



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 30.10.1996
COM(96) 537 τελικό

96/0262 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη πρωτοκόλλου
για τα κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει
τη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών
μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας
και του Πριγκηπάτου της Ανδόρρας

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με το Πριγκηπάτο της Ανδόρρας εν όψει της σύναψης πρωτοκόλλου για τα κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία μεταξύ της ΕΟΚ και της Ανδόρρας που υπεγράφη στο Λουξεμβούργο, στις 28 Ιουνίου 1990.
2. Βάσει των διαπραγματευτικών οδηγιών που εδόθησαν από το Συμβούλιο, μονογραφήθηκε σχέδιο πρωτοκόλλου στις 18 Ιουνίου 1996.
3. Το κτηνιατρικό αυτό πρωτόκολλο αποβλέπει στο να καταστεί δυνατή η διεξαγωγή των παραδοσιακών ρευμάτων συναλλαγών ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων μεταξύ της Ανδόρρας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με σεβασμό προς τους κοινοτικούς κανόνες στον κτηνιατρικό τομέα.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη πρωτοκόλλου
για τα κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει
τη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών
μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας
και του Πριγκηπάτου της Ανδόρρας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι είναι σκόπιμο να εγκριθεί το πρωτόκολλο για τα κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκηπάτου της Ανδόρρας, που υπεγράφη στις

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Άρθρο 1

Το Πρωτόκολλο για τα κτηνιατρικά θέματα που συμπληρώνει τη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκηπάτου της Ανδόρρας εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 4 του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί εκείνον της δημοσίευσής της.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΑ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ
ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ
ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚΗΠΑΤΟΥ ΤΗΣ ΑΝΔΟΡΡΑΣ**

ΤΟ ΠΡΙΓΚΗΠΑΤΟ ΤΗΣ ΑΝΔΟΡΡΑΣ

ΚΑΙ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκηπάτου της Ανδόρρας που υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 28 Ιουνίου 1990·

Επιθυμώντας τη διατήρηση των παραδοσιακών ρευμάτων συναλλαγών στον τομέα των ζωντανών ζώων και των ζωικών προϊόντων μεταξύ της Ανδόρρας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

Εκτιμώντας ότι είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η πραγματοποίηση συναλλαγών σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες στον κτηνιατρικό τομέα·

Εκτιμώντας ότι είναι σκόπιμο για το σκοπό αυτό να συμπληρωθεί η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκηπάτου της Ανδόρρας·

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

ΑΡΘΡΟ ΕΝΑ

Το Πριγκιπάτο της Ανδόρρας αναλαμβάνει τη δέσμευση να εφαρμόσει τις κοινοτικές κτηνιατρικές ρυθμίσεις, ιδίως στους εξής τομείς:

- I. Μέτρα καταπολέμησης/γνωστοποίησης των ασθενειών·
- II. Υγεία των ζώων: συναλλαγές και θέση στην αγορά (εκτός από τρίτες χώρες)·
- III. Μέτρα προστασίας της υγείας των ζώων όσον αφορά τα ζωικά προϊόντα (εκτός από τρίτες χώρες)·
- IV. Μέτρα προστασίας της δημόσιας υγείας: κανόνες για τη θέση στην αγορά (εκτός από τρίτες χώρες)·
- V. Ορμόνες, κατάλοιπα, σωματοορμόνες βοειδών, ζωννόσοι, ζωικά απορρίμματα, φαρμοκεντικά τρόφιμα·
- VI. Εισαγωγές από τρίτες χώρες·
- VII. Έλεγχος, αναγνώριση των ζώων, αμοιβαία βοήθεια·
- VIII. Ζωοτεχνία (συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων έναντι των τρίτων χωρών)·
- IX. Προστασία των ζώων·
- X. Οργανωτικά θέματα (κυρίως σχετικά με τη μέθοδο μόνιμης ενσωμάτωσης του κτηνιατρικού κεκτημένου στη νομοθεσία της Ανδόρρας).

ΑΡΘΡΟ 2

Ο κατάλογος των κοινοτικών διατάξεων στον κτηνιατρικό τομέα τις οποίες πρέπει να εφαρμόσει η Ανδόρρα διευκρινίζονται από την μεικτή επιτροπή, η οποία προβλέπεται από το άρθρο 17 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρρας.

Συστάθηκε μια κτηνιατρική υποομάδα στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής. Αυτή εξετάζει ιδίως περιοδικά την εξέλιξη της κοινοτικής νομοθεσίας που εφαρμόζεται στην Ανδόρρα. Εάν αποβεί απαραίτητο, η υποομάδα διατυπώνει συστάσεις στην μεικτή επιτροπή με σκοπό την υιοθέτηση και την ενημέρωση των εν λόγω διατάξεων.

ΑΡΘΡΟ 3

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 4

Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους. Αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την γνωστοποίηση της ολοκλήρωσης αυτών των διαδικασιών από τα συμβαλλόμενα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 5

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε διπλό αντίτυπο, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και καταλανική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ISSN 0254-1483

COM(96) 537 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

03 11

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-96-545-GR-C

ISBN 92-78-10696-8

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο